ANGRA

Portugiesische Besitzung — Portuguese Colony — Possession portugaise

1892 ▭ ~



gelb | yellow | jaune — rotlila | red lilac | lilas-rouge — schokoladen **chocolate | chocolat** — blaßviolett | pale violet **violet pâle** — grün | green | vert — hellblau | light blue **bleu clair**

1892 ▭ od. | or | ou ▭ ~



rosa | rose — hellgrün | light green **vert clair** — braun : gelb **brown : yellow** **brun : jaune** — **150 Reis** — karmin : rosa carm. : rose — blau : hellblau **blue : light blue** **bleu : bleu clair** — **300 Reis** — blau : lachsfarben **blue : salmon** **bleu : saumon**

1897 ▭ ~ (Name u. Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir)



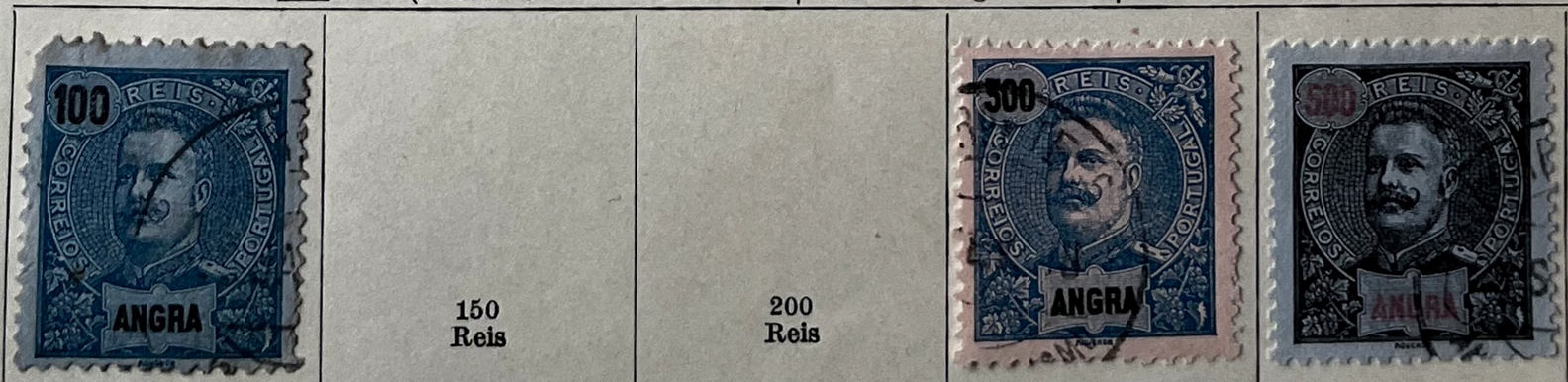
grau | grey | gris — lachsfarben | salmon **saumon** — hellgrün | light green | vert clair — schokoladen **chocolate | chocolat**

1897 ▭ ~ (Name u. Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir)



violett | violet — blaugrün | blue green **vert-bleu** — blau | blue | bleu — rosa | rose — violett | violet

1897 ▭ ~ (Name u. Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir)



blau : hellblau **blue : light blue** **bleu : bleu clair** — braun : sämisch **brown : buff** **brun : chamois** — **150 Reis** — **200 Reis** — rotlila : blaßrosa **red lilac : pale rose** **lilas-rouge : rose pâle** — blau : rosa **blue : rose** **bleu : rose** — schwarz u. rot : blau **black and red : blue** **noir et rouge : bleu**

ANGRA

1898/99 od.|or|ou ~ (Name u. Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir)



grün|green|vert



rosa|rose



schieferblau|slate blue
bleu-ardoise



rötlichbraun : rosa
reddish brown : rose
brun-rougeâtre : rose

130
Reis

braun : sämisch
brown : buff
brun : chamois



violettschiefer : blaßrosa
violet slate : pale rose
ardoise violet : rose pâle

1905 ~

50
Reis

ultramar|outremer

1905 ~

75
Reis

graubraun u. rot : sämisch
grey brown and red : buff
brun-gris et rouge : chamois

AZOREN — AZORES — AÇORES

Portugiesische Besitzung — Portuguese Colony — Possession portugaise

1868/70 (× AÇORES)

	10 Reis	20 Reis		50 Reis	80 Reis
schwarz | black | noir	gelb | yellow | jaune	olivbraun | olive brown brun-olive	rosa | rose	grün | green | vert	orange

1868/70 (× AÇORES)

100 Reis	120 Reis	240 Reis
lila | lilac | lilas	blau | blue | bleu	violett | violet

1871/83 × (AÇORES groß oder klein \| large or small \| grande ou petite)

			20 Reis		50 Reis
schwarz | black | noir	gelb | yellow | jaune	braun | brown | brun	olivbraun | olive brown brun-olive	rosa | rose	grün | green | vert

1871/83 (× AÇORES groß oder klein \| large or small \| grande ou petite)

		120 Reis	150 Reis	240 Reis	300 Reis
orange	lila | lilac | lilas	blau | blue | bleu	blau | blue | bleu	hellviolett | light violet violet clair	violett | violet

532,50 411

AZOREN — AZORES — AÇORES

1876/82 ¹)



oliv | olive

1879/85 ¹)

T. 1871/83		
AÇORES		
10 Reis	50 Reis	150 Reis
grün | green | vert	blau | blue | bleu	gelb | yellow | jaune

1880/81 ¹)



schwarz | black | noir



graublau | grey blue
bleu-gris



lila | lilac | lilas



blau | blue | bleu

1882 ¹)



braun | brown | brun

1882 ¹)



blau | blue | bleu

1882/84



grau | grey | gris

1882



grün | green | vert

1885



schwarz | black | noir

1885



karmin | carm.

1885



schwarz | black | noir



schwarz | black | noir

1887/88



karmin | carm.



violett | violet

AÇORES
500 Reis
violett | violet

¹) × AÇORES, groß oder klein | large or small | grande ou petite

567,50 411 a

AZOREN — AZORES — AÇORES

1894 ▭ ~ (× AÇORES)



orange | lilarot | red lilac | rouge-lilas | schokoladen | chocolate | chocolat | dunkelviolett | dark violet violet foncé

1894 ▭ ~ (× AÇORES)



grün | green | vert | blau | blue | bleu | karminrosa | carm. rose rose-carmin | gelbgrün | yellow green | vert-jaune | braun | brown | brun

50 Reis

1894 ▭ od. | or | ou ▭ ~ (× AÇORES)



rosa | rose | dunkelblau : lachsfarben dark blue : salmon eu foncé : saumon | dunkellila : blaßlila dark lilac : pale lilac lilas foncé : lilas-p[illegible] | schwarz : rahmfarben black : buff | noir : crême

300 Reis

500 Reis

1000 Reis

1894 ▭ ~ (× AÇORES)



schwarz | black | noir | ocker | ochre | ocre



rotlila | red lilac | lilas-roùge | schokoladen | chocolate chocolat | violettschiefer | slate violet ardoise-violet | grün und violett | green and violet vert et violet



blau und dunkelbraun | rosa u. dunkelbraun | hellgrün u. dunkelbraun | dunkelbraun u. dunkelgrau
blue and dark brown | rose and dark brown | light green and dark brown | dark brown and dark grey



karminrosa u. hellbraun | ultram. u. hellbraun | graulila und hellbraun | schwarzbraun u. grün | dunkelviolett u. blaßgrün
carm. rose and light brown | ultram. and light brown | grey lilac and light brown | black brown and green | violet and pale green
rose-carmin et brun clair | outremer et brun clair | lilas-gris et brun clair | brun-noir et vert | violet foncé et vert pâle

1898



blaugrün | blue green | vert-bleu



rot | red | rouge



violett | violet

1898



dunkelbraun | dark brown | brun foncé



grün | green | vert



dunkelblau | dark blue
bleu foncé



schokoladen | chocolate
chocolat



hellbraun | light brown | brun clair

1904 (× AÇORES) NACHP.-M.



braun | brown | brun
orange
rötlichlila | reddish lilac
lilas-rougeâtre
blaugrün | blue green
vert-bleu
violett | violet
karmin | carm.
blau | blue | bleu

AZOREN – AZORES – AÇORES

1906 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz od. rot|Name and figure black or red|Nom et chiffre noir ou rouge)



grau | grey | gris	lachsfarben | salmon saumon	hellgrün | light green vert clair	trübviolett | dull violet violet terne	rosa | rose	blau | blue | bleu

1906 ▥ ~ (Name und Wertziffer schwarz od. rot|Name and figure black or red|Nom et chiffre noir ou rouge)



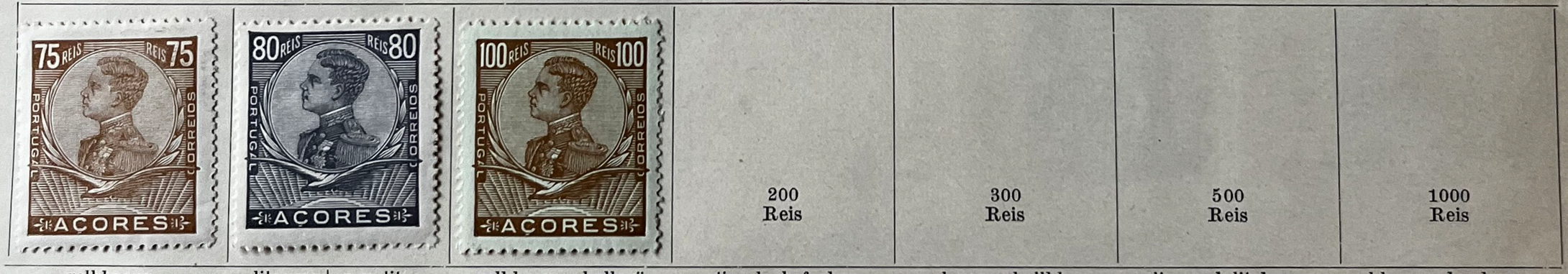
graubraun : sämisch grey brown : buff brun-gris : chamois	blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair	rotlila : blaßrosa red lilac : pale rose lilas-rouge : rose-pâle	blau : blaßrosa blue : pale rose bleu : rose-pâle	500 Reis	schwarz : blau black : blue | noir : bleu

1910 ▭ ~



lila | lilac | lilas	schwarz | black | noir	oliv | olive	blaßbraun | pale brown brun pâle	rosa | rose	schokoladen chocolate | chocolat	blau | blue | bleu

1910 ▭ od.|or|ou ▥ ~



gelbbraun yellow brown brun-jaune	lilagrau | grey lilac gris-lilas	gelbbraun : hellgrün yellow brown : light green | brun-jaune vert clair	oliv : lachsfarben olive : salmon olive : saumon	schwarz : hellblau black : light blue noir : bleu clair	oliv und lilabraun olive and lilac brown olive et brun-lilas	blau und schwarz blue and black bleu et noir
			200 Reis	300 Reis	500 Reis	1000 Reis

1910 ▭ ~ (× REPUBLICA)



lila | lilac | lilas	schwarz | black | noir	oliv | olive	blaßbraun | pale brown brun pâle	rosa | rose	schokoladen chocolate | chocolat	blau | blue | bleu

AZOREN — AZORES — AÇORES

1910 ▭ od.|or|ou ▭ (× REPUBLICA)



gelbbraun
yellow brown
brun-jaune



lilagrau|grey lilac
gris-lilas



gelbbraun : hellgrün
yellow brown : light green
brun jaune : vert clair

200
Reis

oliv : lachsfarben
olive : salmon
olive : saumon



schwarz : hellblau
black : light blue
noir : bleu clair

500
Reis

oliv und lilabraun
olive and lilac brown
olive et brun-lilas

1000
Reis

blau und schwarz
blue and black
bleu et noir

1911 ▭ ~ (× AÇORES REPUBLICA) NACHP.-M.



braun|brown|brun



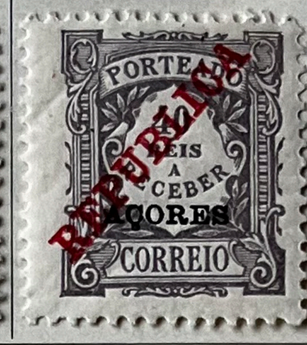
orange



rötlichlila|reddish lilac
lilas-rougeâtre



blaugrün|blue green
vert-bleu



violett|violet



karmin|carm.



blau|blue|bleu

1911 ▭ ~ (× REPUBLICA)

T. 1898
REPUBLICA

2½
Reis



blaugrün|blue green|vert-bleu

rot|red|rouge



hellbraun|light brown
brun clair



dunkelbraun|dark brown
brun foncé

1 $ 000
:
10 Reis

violett|violet

1911 ! ▭ ~ (× REPUBLICA)

1911 ! ▭ ~ [1]) (× REPUBLICA AÇORES)



grauschwarz|grey black|noir-gris



grün|green|vert

50
Reis

dunkelblau|dark blue
bleu foncé



schokoladen
chocolate|chocolat

1911 ! ▭ ~ [1]) (× REPUBLICA AÇORES)



lila|lilac|lilas

1911 ! ▭ od.|or|ou ▭ ~ [1]) (× REPUBLICA AÇORES)



lachsfarben|salmon|saumon

200
(Reis)

braun : sämisch|brown : buff
brun : chamois

Rs. 300 Rs
:
50 (Reis)

grauschiefer|slate grey|ardoise-gris



karmin : rosa|carm. : rose

[1]) Portugal-NACHP.-M. mit|with|avec × REPUBLICA & Açores als Freimarken verwendet|used as postage-stamps|utilisés comme timbres-poste

81,50 411 e

AZOREN — AZORES — AÇORES

1912 ▭ ~ (× AÇORES)[1])



dunkeloliv|dark olive
olive foncé



schwarz|black|noir



blaugrün|blue green
vert-bleu



lilabraun|lilac brown
brun-lilas

1912 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

2 C.
(Centavos)

karmin|carm.



violett|violet



dunkelblau
dark blue|bleu foncé



braun|brown
brun



graulila
grey lilac|lilas-gris

1912 ▭ od.|or.|ou ▭ ~ (× AÇORES)[1])



rotbraun|red brown
brun-rouge

15 C.
(Centavos)

rotlila|red lilac
lilas-rouge

20 C.
(Centavos)

braun : grün
brown : green
brun : vert

30 C.
(Centavos)

braun : rosa
brown : rose
brun : rose

50 C.
(Centavos)

orange : sämisch
orange : buff
orange : chamois

1 E.
(Escudo)

grün : hellblau
green : light blue
vert : bleu clair

1917/21 ▭ ~ (× AÇORES)[1])



schokoladen|choco-
late|chocolat

1½ C.
(Centavo)

dunkelgrün|dark
green|vert foncé



orange



rosa|rose



blaßgrün|pale green
vert pâle



gelbgrün|yellow
green|vert-jaune



gelbbraun|yellow
brown|brun-jaune

1917/21 ▭ od.|or|ou ▭ ~ (× AÇORES)[2])



lilarosa|lilac rose
rose-lilas

7½ C.
(Centavos)

blau|blue|bleu



violettblau
violet bleu
bleu-violet



ultramar.|outremer



dunkelblau : gelb
dark blue : yellow
bleu foncé : jaune

[1]) × : Marken von Portugal|stamps of Portugal|timbres-poste du Portugal

AZOREN — AZORES — AÇORES

1917/21 od.|or|ou ~ (× AÇORES) [1])



dunkelbraun : sämisch
dark brown : buff
brun foncé : chamois



blaugrün
blue green
vert-bleu

30 C.
(Centavos)

olivbraun : gelb
olive brown : yellow
brun-olive : jaune



rot|red|rouge

1918 ~ (× AÇORES) NACHP.-M. [1])



braun|brown|brun



orange



lilarot|lilac red
rouge-lilas



grün|green|vert



trübviolett|dull violet
violet terne



rot|red|rouge



schwarzblau|black blue
bleu-noir

1922 ~ (× AÇORES) NACHP.-M. [1])



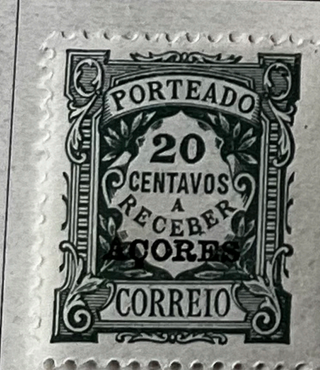


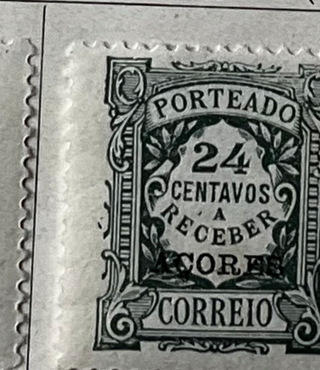


Sämtlich oliv|All in olive|Toutes les val. olive

1922 ~ (× AÇORES) NACHP.-M. [1])









50
Centavos

60
Centavos

Sämtlich oliv|All in olive|Toutes les val. olive

1922 ~ (× AÇORES) NACHP.-M. [1])

72
Centavos

1.20
Escudo

oliv|olive

oliv|olive

[1]) × : Marken von Portugal|stamps of Portugal|timbres-poste du Portugal

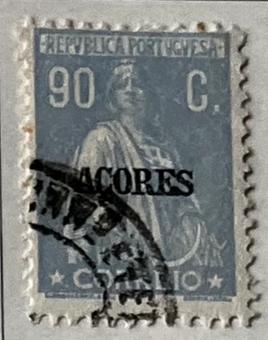
AZOREN — AZORES — AÇORES

1922 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

12 C. (Centavos)	30 C.	60 C.	80 C. (Centavos)	90 C.
blaugrün | blue green vert-bleu	braun | brown | brun	blau | blue | bleu	weinrot | claret lie de vin	ultramar. | outremer







1922 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

1 E. (Escudo)	1 $ 10 (Escudo)
lila | lilac | lilas	gelbbraun | yellow brown | brun-jaune



gelbgrün \| yellow green vert-jaune



blaugrün \| blue green vert-bleu

1923/24 ▭ ~ (× AÇORES)[1])



dunkelolivbraun dark olive brown brun olive foncé



grünblau \| blue green vert-bleu



schwarz \| black \| noir



dunkelgrün dark green \| vert foncé



hellrosa \| light rose rose clair

40 C. (Centavos)	48 C. (Centavos)
blau | blue | bleu	rosa | rose

1924 ▭ ~ (× AÇORES)[1])



hellblau \| light blue bleu clair



lilarosa \| lilac rose rose-lilas

80 C. (Centavos)	1.20 E. (Escudo)	1.50 E. (Escudo)	5 E. (Escudos)	10 E. (Escudos)
violett | violet	gelbbraun | yellow brown | brun-jaune	schieferblau | slate blue bleu-ardoise	hellgrün | light green vert clair	hellrosa | light rose rose clair

1925 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

3 C. (Centavos)	6 C.	8 C. (Centavos)	16 C. (Centavos)
hellultramar. | light ultramar. | outremer clair	rotbraun | red brown brun-rouge	lachsfarben | salmon saumon	ultramar. | outremer





grau \| grey \| gris



blaugrün \| blue green vert-bleu

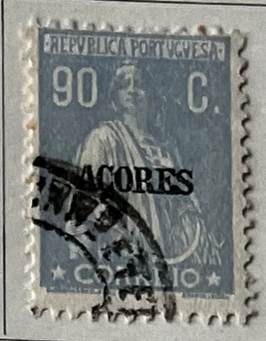


schokoladen chocolate \| chocolat

[1]) × : Marken von Portugal \| stamps of Portugal \| timbres-poste du Portugal

AZOREN — AZORES — AÇORES

1922 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

12 C. (Centavos)			80 C. (Centavos)		
blaugrün | blue green vert-bleu	braun | brown | brun	blau | blue | bleu	weinrot | claret lie de vin	ultramar. | outremer	

1922 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

1 E. (Escudo)	1 $ 10 (Escudo)			
lila | lilac | lilas	gelbbraun | yellow brown | brun-jaune	gelbgrün | yellow green vert-jaune	blaugrün | blue green vert-bleu	

1923/24 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

					40 C. (Centavos)	48 C. (Centavos)	
dunkelolivbraun dark olive brown brun olive foncé	grünblau | blue green vert-bleu	schwarz | black | noir	dunkelgrün dark green | vert foncé	hellrosa | light rose rose clair	blau | blue | bleu	rosa | rose	

1924 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

		80 C. (Centavos)	1.20 E. (Escudo)	1.50 E. (Escudo)	5 E. (Escudos)	10 E. (Escudos)
hellblau | light bleu clair	lilarosa | lilac rose rose-lilas	violett | violet	gelbbraun | yellow brown | brun-jaune	schieferblau | slate blue bleu-ardoise	hellgrün | light green vert clair	hellrosa | light rose rose clair

1925 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

3 C. (Centavos)		8 C. (Centavos)	16 C. (Centavos)			
hellultramar. | light ultramar. | outremer clair	rotbraun | red brown brun-rouge	lachsfarben | salmon saumon	ultramar. | outremer	grau | grey | gris	blaugrün | blue green vert-bleu	schokoladen chocolate | chocolat

[1]) × : Marken von Portugal | stamps of Portugal | timbres-poste du Portugal

AZOREN — AZORES — AÇORES

1925 ▭ ~ (× AÇORES)[1])



gelb | yellow | jaune



karminrosa | carm. rose
rose-carmin

1 E.
(Escudo)

violettschiefer | violet slate | ardoise-violet

1.50 E.
(Escudo)

hellila | light lilac
lilas clair

1925 ▭ ~ (× AÇORES)[1])



blau | blue | bleu

2.40 E.
(Escudo)

gelbgrün | yellow green | vert-jaune



dunkelgrün | dark green | vert foncé

20 E.
(Escudos)

grünblau | green blue
bleu-vert

1924 ▭ ~ (× AÇORES) NACHP.-M.[1])





32
(Centavos)

40
(Centavos)

48
(Centavos)

80
(Centavos)

Sämtlich oliv | All in olive | Toutes les val. olive

1926 ▭ ~ (× AÇORES) NACHP.-M.[1])



oliv | olive



oliv | olive

1926 ▭ ~
(× AÇORES)[1])

3 E
Escudos

blaßrosa | pale rose
rose pâle

[1]) × AÇORES : Marken von Portugal | stamps of Portugal | timbres-poste du Portugal

7,21 411 i

AZOREN — AZORES — AÇORES

1925 ! ▭ ~~ (× AÇORES) ⊙ 26./3.—28./3. 1925



rotorange | red orange | orange-rouge



grün | green | vert

1925 ! ▭ ~~ (× AÇORES) ⊙ 26./3.—28./3. 1925



ultramar. | outremer



scharlach | scarlet | écarlate



hellblau | light blue | bleu clair

16 Cvos
(Centavos)

hellrot | light red | rouge clair

1925 ! ▭ ~~ (× AÇORES) ⊙ 26./3.—28./3. 1925

32 Cvos
(Centavos)

grün | green | vert

48 Cvos
(Centavos)

braunrot | brown red | rouge-brun

1925 ! ▭ ~~ (× AÇORES) ⊙ 26./3.—28./3. 1925



braunrot | brown red
rouge-brun

40 Cvos
(Centavos)

grün und schwarz
green and black | vert et noir



blaugrün | blue green
vert-bleu

64 Cvos
(Centavos)

rotbraun | red brown
brun-rouge



schiefergrau | slate grey
gris-ardoise



braun | brown | brun

1925 ! ▭ od. | or | ou ▭ ~~ (× AÇORES) ⊙ 26./3.—28./3. 1925

T. 50 Cvos

96 Cvos
(Centavos)

dunkelrosa
dark rose | rose fonce



dunkelblau: blau | dark blue: blue | bleu foncé: bleu



ultramar. | outremer



dunkelgrün: grün | dark green: green | vert foncé: vert

2 E. 40
(Escudos)

rot: orange | red: orange
rouge: orange

3 E. 20
(Escudos)

schwarz: grün | black: green
noir: vert

AZOREN — AZORES — AÇORES

1926 I ▭ ~~ (Mitte schwarz|Centre black|noir) (× AÇÔRES) ⊙ 13./8.—14./8., 30./11.—1./12. 1926



rotorange|red orange
orange-rouge



grün|green|vert



braunoliv|brown olive
olive-brun

1926 ! ▭ ~~ (Mitte schwarz|Centre black|noir) (× AÇÔRES) ⊙ 13./8.—14./8., 30./11.—1./12. 1926



blau|blue|bleu



dunkelbraun|dark brown|brun foncé

15 Cos
(Centavos)

graugrün|grey green|vert-gris

1926 ! ▭ ~~ (Mitte schwarz|Centre black|noir) (× AÇÔRES) ⊙ 13./8.—14./8., 30./11.—1./12. 1926

20 Cos
(Centavos)

violett|violet



rot|red|rouge



grün|green|vert

1926 ! ▭ ~~ (Mitte schwarz|Centre black|noir) (× AÇÔRES) ⊙ 13./8.—14./8., 30./11.—1./12. 1926

40 Cos
(Centavos)

braun|brown|brun

50 Cos
(Centavos)

oliv|olive

75 Cos
(Centavos)

braunrot|brown red
rouge-brun

1 E
(Escudo)

violett|violet

4.50 E.
(Escudos)

oliv|olive

AZOREN — AZORES — AÇORES

1927 ! ▭ ~~ (× AÇÔRES)



braun und schwarz
brown and black
brun et noir



ultramar. und schwarz
ultramar. and black
outremer et noir



orange und schwarz
orange and black
orange et noir

1927 ! ▭ ~~ (× AÇÔRES)



rotbraun und schwarz
red brown and black
brun-rouge et noir



olivbraun und schwarz
olive brown and black
brun-olive et noir



schwarzbraun und schwarz
black brown and black
brun-noir et noir

1927 ! ▭ ~~ (× AÇÔRES)



grau und schwarz
grey and black | gris et noir

1927 ! ▭ ~~ (× AÇÔRES)



dunkelgrün und schwarz
dark green and black
vert foncé et noir



gelbgrün und schwarz
yellow green and black
vert-jaune et noir

1927 ! ▭ ~~ (× AÇÔRES)



zinnober und schwarz
vermilion and black
vermillon et noir

T. 5 Cos

1 $ 60 Eos
(Escudos)



schwarzblau und schwarz
black blue and black
bleu-noir et noir

gelboliv und schwarz
yellow olive and black
olive-jaune et noir

(178 m)

33,50 411 m

AZOREN — AZORES — AÇORES

1928 ! ▭ ~ (Mitte schwarz|Centre black|noir) (× AÇÔRES) ⊙ 27./11.—30./11. 1928



dunkelkarmin|dark carmin
carm. foncé



hellblau
light blue|bleu clair



grün|green|vert



oliv|olive

1928 ! ▭ ~ (Mitte schwarz|Centre black|noir) (× AÇÔRES) ⊙ 27./11.—30./11. 1928



rotbraun
red brown|brun-rouge



schiefer|slate|ardoise



violett|violet



ultramar.|outremer



dunkelgrün
dark green|vert foncé

1928 ! ▭ ~ (Mitte schwarz|Centre black|noir) (× AÇÔRES) ⊙ 27./11.—30./11. 1928



dunkelbraun|dark brown|brun foncé



zinnober|vermilion|vermillon



weinrot|claret|lie de vin

1928 ! ▭ ~ (Mitte schwarz|Centre black|noir) (× ACÔRES) ⊙ 27./11—30./11. 1928

grau|grey|gris

karmin|carm.

dunkelblau
dark blue|bleu foncé

gelb|yellow|jaune

AZOREN — AZORES — AÇORES

1929 ▭ ~ (× AÇORES & Wert|val.)[1])



hellrosa
light rose|rose clair





blaßrosa
pale rose|rose pâle

1929 ▭ ~ (× AÇORES & Wert|val.)[1])

12 C. : 25 Centavos			40 C. : 1 $ 10 E.
blaßrosa pale rose|rose pâle	blaßrosa pale rose|rose pâle	blaßrosa pale rose|rose pâle	braun|brown|brun

1930 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

T. 1926 4 C (Centavos)	5 C (Centavos)	10 C (Centavos)	15 C (Centavos)			1.60 E (Escudo)
orange	sepia|sépia	zinnober|vermilion vermillon	schwarz|black|noir	smaragdgrün|emerald green|vert-émeraude	violett|violet	dunkelblau|dark blue|bleu foncé

1930 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

		50 C (Centavos)		1 E (Escudo)	
orangerot|orange red|rouge-orange	grün|green|vert	ocker|ochre|ocre	rot|red|rouge	weinrot claret|lie de vin	dunkelblau|dark blue|bleu foncé

1931/32 ▭ ~ (× AÇORES)[1])

T. 1912 5 C(entavos)	16 C(entavos)	48 C(entavos)	50 C(entavos)	64 C(entavos)	80 C(entavos)
sepia|sépia	blau|blue|bleu	rosa|rose	rotbraun|red brown|brun-rouge	rosa|rose	russischgrün|russian green|vert-bleu

[1]) × : Marken von Portugal|Stamps of Portugal|Timbres-poste du Portugal

(49) hf (178 o) 30,75 411 o

HORTA

Portugiesische Besitzung — Portuguese Colony — Possession portugaise

1892



gelb | yellow | jaune

12 1/2

10 Reis	15 Reis	20 Reis	25 Reis
rotlila | red lilac lilas-rouge	schokoladen chocolate | chocolat	blaßviolett | pale violet violet pâle	grün | green | vert

1892



	75 Reis	80 Reis
hellblau | light blue bleu clair	rosa | rose	hellgrün | light green vert clair

1892

100 Reis	150 Reis	200 Reis	300 Reis
braun : gelb | brown : yellow | brun : jaune	karmin : rosa carm. : rose	blau : hellblau | blue : light blue | bleu : bleu clair	blau : lachsfarben | blue : salmon | bleu : saumon

1897 (Name und Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir)







		10 Reis	15 Reis	
grau | grey | gris	lachsfarben | salmon saumon	hellgrün | light green vert clair	schokoladen | chocolate chocolat	trübviolett | dull violet violet terne

1897 (Name und Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir)





		75 Reis	80 Reis
blaugrün blue | green vert-bleu	blau | blue | bleu	rosa | rose	purpur | purple | pourpre

18.50 444

HORTA

1897 ▭ ~ (Name u. Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir)

100 Reis	150 Reis	200 Reis	300 Reis	500 Reis
blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair	braun : sämisch brown : buff brun : chamois	rotlila : blaßrosa red lilac : pale rose lilas-rouge : rose pâle	blau : rosa blue : rose|bleu : rose	schwarz u. rot : blau black and red : blue noir et rouge : bleu

1898/99 ▭ od.|or|ou ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir)

			115 Reis	130 Reis	180 Reis
blaugrün|blue green vert-bleu	rosa|rose	schieferblau slate blue bleu ardoise	rötlichbraun : rosa reddish brown : rose brun-rougeâtre : rose	sepia : sämisch sepia : buff sépia : chamois	violettschiefer : blaßrosa violet slate : pale rose ardoise-violet : rose pâle

1905 ▭ od.|or|ou ▭ ~

50 Reis	75 Reis
ultramar. u. schwarz ultramar. and black outremer et noir	graubraun u. rot : sämisch grey brown and red : buff brun-gris et rouge : chamois

INHAMBANE

Portugiesische Besitzung — Portuguese Colony — Possession portugaise

1894 ▭ ~ [1])

5 Reis	10 Reis	20 Reis	25 Reis	40 Reis	50 Reis	100 Reis
schwarz | black | noir	grün | green | vert	rosa | rose	violett | violet	schokoladen | chocolate chocolat	blau | blue | bleu	braun | brown | brun

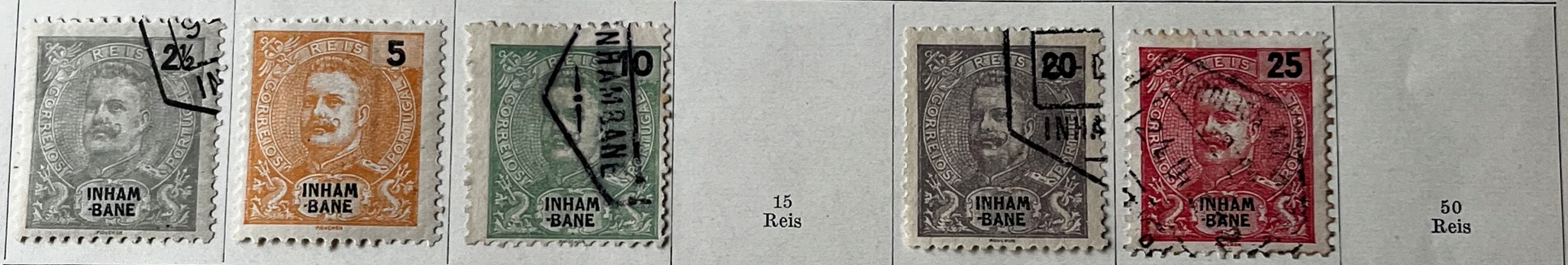
1894 ▭ ~ [1])

200 Reis	
blauviolett | blue violet violet-bleu	orange

1894 ▭ od. \| or \| ou ▭ ~ [1])

50 Reis	75 Reis		100 Reis	150 Reis
hellblau | light blue bleu clair	rosa | rose	hellgrün | light green vert clair	braun : sämisch | brown : buff | brun : chamois	karmin : rosa carm. : rose

1903 ▭ ~ (Name u. Wertziffer schwarz \| Name and figure black \| Nom et chiffre noir)



grau | grey | gris	lachsfarben | salmon saumon	hellgrün | light green vert clair	15 Reis	blaugrün | blue green vert-bleu	trübviolett | dull violet violet terne	rosa | rose	schokoladen | chocolate chocolat

1903 ▭ od. \| or \| ou ▭ ~ (Name u. Wertziffer schwarz \| Name and figure black \| Nom et chiffre noir)

65 Reis	75 Reis	100 Reis	115 Reis	130 Reis	200 Reis	400 Reis
schieferblau | slate blue bleu ardoise	rotlila | red lilac lilas-rouge	blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair	rotbraun : rosa red brown : rose brun-rouge : rose	braun : sämisch brown : buff brun : chamois	rotlila : blaßrosa red lilac : pale rose lilas-rouge : rose pâle	blau : sämisch blue : buff bleu : chamois

1903 ▭ ~ (Name u. Wertziffer schwarz
Name and fig. black \| Nom et chiffre noir)

500 Reis	700 Reis
schwarz : rot und blau black and red : blue noir et rouge : bleu	lilagrau : sämisch lilac grey : buff gris-lilas : chamois

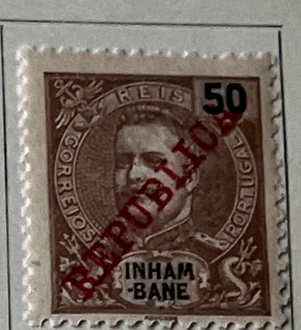
1905 ▭ ~

50 RÉIS : 65 Reis
schieferblau | slate blue bleu-ardoise

[1]) Marken von Moçambique, Ausgabe 1886 u. 1893 mit Aufdruck
Mozambique stamps, issue 1886 & 1893 with surcharge
Timbres de Mozambique, émiss. 1886 et 1893 surchargés
} CENTENARIO DE S. ANTONIO INHAMBANE MDCCCXCV

INHAMBANE

1911 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA)

			15 Reis	20 Reis	25 Reis	
grau|grey|gris	lachsfarben salmon|saumon	hellgrün|light green vert clair	blaugrün blue green|vert-bleu	trübviolett|dull violet violet terne	rosa|rose	schokoladen chocolate|chocolat

1911 ▭ od.|or|ou ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA)

75 Reis	100 Reis	115 Reis	130 Reis	200 Reis	400 Reis
rotlila|red lilac lilas-rouge	blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair	rotbraun : rosa red brown : rose brun-rouge : rose	sepia : sämisch sepia : buff sépia : chamois	rotlila : blaßrosa red lilac : pale rose lilas-rouge : rose pâle	blau : sämisch blue : buff bleu : chamois

1911 ▭ ~ (× REPUBLICA)

500 Reis
schwarz u. rot : blau black and red : blue noir et rouge : bleu

1913 ▭ ~ (× REPUBLICA INHAMBANE)[1])

× : Macao T. 1898 **REPUBLICA INHAMBANE** **2½ C.** : 4 Avos	**5 C.** : 8 Avos	**7½ C.** : 12 Avos
grün|green|vert	dunkelblau|dark blue bleu foncé	schokoladen chocolate|chocolat

1911 ▭ ~ (× REPUBLICA)

700 Reis
schwarz u. lilagrau : sämisch|black and lilac grey : buff|noir et gris-lilas : chamois

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA INHAMBANE)[1])

× : Macao T. 1898 **REPUBLICA INHAMBANE** **¼ C.** : ½ Avos	**½ C.** : 1 Avo	**1 C.** : 2 Avos	**10 C.** : 16 Avos	15 C : 24 Avos
blaugrün|blue green|vert-bleu	zinnober|vermilion|vermillon	violett|violet	dunkelbraun|dark brown brun foncé	hellbrau|light brown|brun clair

1913 ! ▭ (× REPUBLICA INHAMBANE)[1])

			**10 C.** : 100 Reis	15 C. : 150 Reis
blaugrün|blue green|vert-bleu	zinnober|vermilion|vermillon	violett|violet	dunkelbraun|dark brown brun foncé	hellbraun|light brown|brun clair

[1]) × : Marken von|Stamps of|Timbres-poste de|Macao und Port.-Afrika|and port. Africa|et d'Afrique portugaise

18,25 445 a

INHAMBANE

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA INHAMBANE) [1]

× : Port.-Afrika T. 1898 **REPUBLICA INHAMBANE** 2 1/2 C. : 25 Reis		7 1/2 C. : 75 Reis
grün | green | vert	dunkelblau | dark bleu bleu foncé	schokoladen chocolate | chocolat

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA INHAMBANE) [1]

× : Timor T. 1898 **REPUBLICA INHAMBANE** 2 1/2 C. : 4 Avos	5 C. : 8 Avos	7 1/2 C. : 12 Avos
grün | green | vert	dunkelblau | dark blue bleu foncé	schokoladen chocolate | chocolat

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA INHAMBANE) [1]

× : Timor T. 1898 **REPUBLICA INHAMBANE** 1/4 C. : ½ Avo	1/2 C. : 1 Avo	1 C. : 2 Avos	10 C. : 16 Avos	15 C. : 24 Avos
blaugrün | blue green | vert-bleu	zinnober | vermilion | vermillon	violett | violet	dunkelbraun | dark brown brun foncé	hellbraun | light brown brun clair

1914 ▭ ~ (Name und Wertangabe schwarz \| Name and value in black \| Nom et valeur noir)

					
dunkeloliv | dark olive olive foncé	schwarz black | noir	blaugrün | blue green vert-bleu	lilabraun | brown lilac lilas-brun	karmin | carm.	violett | violet

1914 ▭ ~ (Name und Wertangabe schwarz \| Name and value in black \| Nom et valeur noir)

	7 ½ C. (Centavos)	8 C. (Centavos)		15 C. (Centavos)	20 C. (Centavos)
dunkelblau dark blue | bleu foncé	braun | brown | brun	graulila grey lilac | lilas-gris	rotbraun | brown red brun-rouge	rotviolett | red violet violet-rouge	hellgrün | light green vert clair

1914 ▭ ~
(Name und Wertangabe schwarz
Name and value in black \| Nom et valeur noir)

30 C. (Centavos)	40 C. (Centavos)
dunkelbraun : hellgrün dark brown : light green brun foncé : vert clair	braun : rosa brown : rose brun : rose

1914 ! ▭
(× **REPUBLICA**)

T. 1905 **50 RÉIS** : 65 Reis
schieferblau | slate blue bleu-ardoise

1914 ▭ ~
(Name und Wertangabe schwarz
Name and value in black \| Nom et valeur noir)

50 C. (Centavos)	1 E. (Escudo)
orange : lachsfarben orange : salmon orange : saumon	blaugrün : hellblau blue green : light blue vert-bleu : bleu clair

[1]) × : Marken von \| Stamps of \| Timbres-poste \| Port.-Afrika \| port. Africa \| d'Afrique portugaise & de Timor

PORTUGIESISCH-NYASSA — PORTUGUESE NYASSA
NYASSA PORTUGAIS

Portugiesische Besitzung — Portuguese Colony — Possession portugaise

1898 ▭ ~~ (× NYASSA)



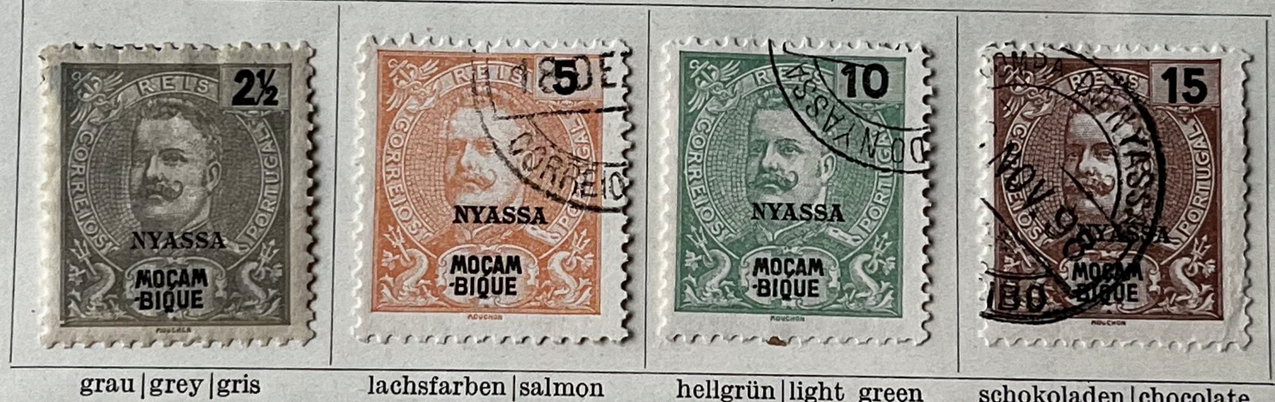


NYASSA					
10 Reis	15 Reis	20 Reis	25 Reis	50 Reis	
schokoladen | chocolate chocolat	gelb | yellow | jaune	rotlila | red lilac lilas-rouge	schokoladen | chocolate chocolat	blauviolett | blue violet violet-bleu	grün | green | vert	hellblau | light blue bleu clair

1898 ▭ od. | or | ou ▭ ~~ (× NYASSA)

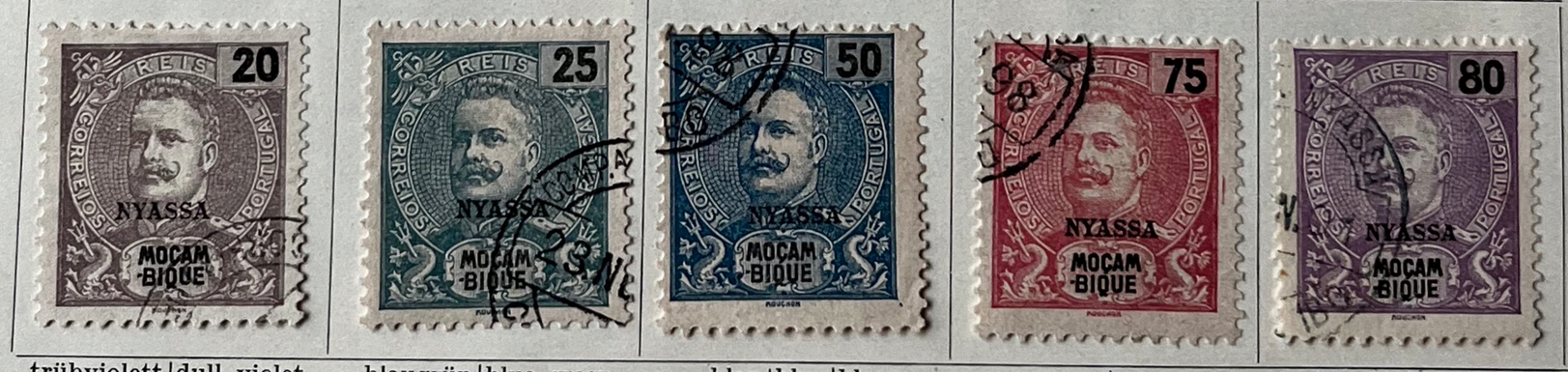
75 Reis	80 Reis	100 Reis	150 Reis	200 Reis	300 Reis
rosa | rose	hellgrün | light green vert clair	braun : gelb | brown : yellow | brun : jaune	karmin : rosa carm. : rose	blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair	blau : lachsfarben blue : salmon bleu : saumon

1898 ▭ ~~ (× NYASSA)



grau | grey | gris	lachsfarben | salmon saumon	hellgrün | light green vert clair	schokoladen | chocolate chocolat

1898 ▭ ~~ (× NYASSA)



trübviolett | dull violet violet terne	blaugrün | blue green vert-bleu	blau | blue | bleu	rosa | rose	hellviolett | light violet violet clair

1898 ▭ ~~ (× NYASSA)



blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair	braun : sämisch | brown : buff | brun : chamois	rotlila : blaßrosa red lilac : pale rose lilas-rouge : rose pâle	blau : blaßrosa blue : pale rose bleu : rose pâle

PORTUGIESISCH-NYASSA — PORTUGUESE NYASSA — NYASSA PORTUGAIS

1901 (Rahmen schwarz|Frame black|Cadre noir)[1]



lilabraun|lilac brown|brun-lilas



violett|violet



grün|green|vert



braun|brown|brun



ziegelrot|brick red|brique

1901 (Rahmen schwarz|Frame black|Cadre noir)[1]



braunorange|brown orange
orange-brun



weinrot|claret|lie de vin



lila|lilac|lilas



blau|blue|bleu

1901 (Rahmen schwarz|Frame black|Cadre noir)



olivbraun|olive brown|brun-olive



rötlichbraun|reddish brown
brun-rougeâtre



blaugrün|blue green|vert-bleu



gelbgrün|yellow green
vert-jaune

1903 (Rahmen schwarz|Frame black|Cadre noir)



lila|lilac|lilas



rötlichbraun|reddish brown
brun-rougeâtre



gelbgrün|yellow green
vert-jaune



1910



lilabraun und schwarz|lilac brown
and black|brun-lilas et noir

1910



olivbraun und schwarz
olive brown and black
brun-olive et noir

[1]) 15 & 25 R. 1903 auch mit|also with|aussi avec × Provisorio.

PORTUGIESISCH-NYASSA — PORTUGUESE NYASSA — NYASSA PORTUGAIS

1911 ▭ ~ (× REPUBLICA)



violett und schwarz
violet and black|violet et noir



schwarz|black|noir



schwarz und oliv
black and olive|noir et olive

1911 ▭ ~ × REPUBLICA)



schwarz und karmin
black and carm.|noir et carm.



schwarz und lilabraun
black and lilac brown|noir et brun-lilas



schwarz und blau
black and blue|noir et bleu

1911 ▭ ~ od.|or|ou ▭ (× REPUBLICA)



schwarz und gelbbraun
black and yellow brown
noir et brun-jaune



schwarz und gelbbraun : grün
black and yellow brown : green
noir et brun-jaune : vert

200 Reis
schwarz u. oliv : lachsfarben
black and olive : salmon
noir et olive : saumon



schwarz : blau
black : blue
noir : bleu

400 Reis
schwarz und sepia
black and sepia
noir et sépia

500 Reis
oliv und lilabraun
olive and lilac brown
olive et brun-lilas

1919 ▭ ~ (Rahmen schwarz|Frame black|Cadre noir) (× REPUBLICA)

T. 1901				
¼ C. : 2½ Reis	½ C. : 5 Reis	1 C. : 10 Reis	1½ C. : 15 Reis	2 C. : 20 Reis
lilabraun|lilac brown|brun-lilas	violett|violet	grün|green|vert	braun|brown|brun	ziegelrot|brick red|brique

1919 ▭ ~ (× REPUBLICA)
(Rahmen schwarz|Frame black|Cadre noir)

	T. 1901		
3½ C. : 25 Reis	7½ C. : 75 Reis	8 C. : 80 Reis	5 C. : 50 Reis
orange	weinrot|claret|lie de vin	lila|lilac|lilas	blau|blue|bleu

32 489 b

PORTUGIESISCH-NYASSA — PORTUGUESE NYASSA — NYASSA PORTUGAIS

1919 ▭ ~~ (Rahmen schwarz|Frame black Cadre noir) (× REPUBLICA)

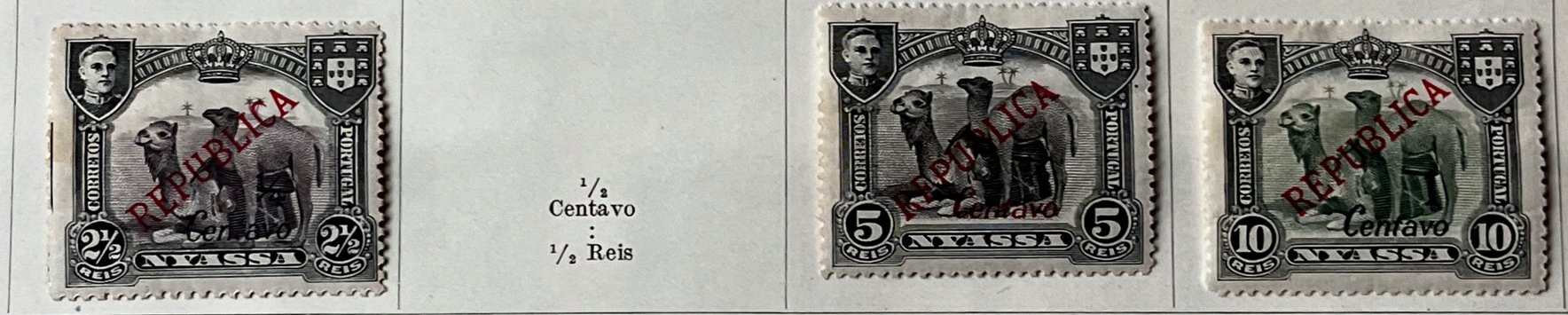
10 C. : 100 Reis	15 C. : 150 Reis	20 C. : 200 Reis	30 C. : 300 Reis
olivbraun|olive brown brun-olive	rötlichbraun|reddish brown brun-rougeâtre	blaugrün|blue green|vert-bleu	gelbgrün|yellow green|vert-jaune

1919 ▭ ~~ (Rahmen schwarz|Frame black|Cadre noir) (× REPUBLICA)

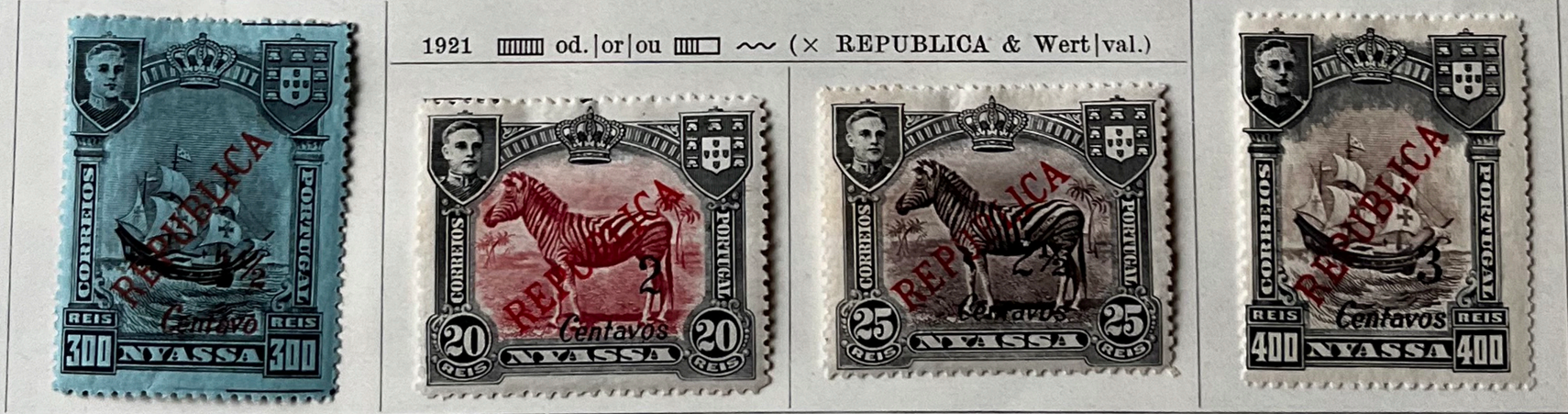


lila|lilac|lilas — rötlichbraun|reddish brown brun-rougeâtre — gelbgrün|yellow green|vert-jaune

1921 ▭ ~~ (× REPUBLICA & Wert|val.)



violett und schwarz violet and black|violet et noir	½ Centavo : ½ Reis	schwarz|black|noir	schwarz und oliv black and olive|noir et olive



1921 ▭ od.|or|ou ▭ ~~ (× REPUBLICA & Wert|val.)

schwarz : blau black : blue|noir : bleu	schwarz und karmin black and carm.|noir et carm.	schwarz und lilabraun black and lilac-brown|noir et brun-lilas	schwarz und sepia black and sepia|noir et sépia

1921 ▭ od.|or|ou ▭ ~~ (× REPUBLICA & Wert|val.)



schwarz und gelbbraun black and yellow brown noir et brun-jaune	schwarz und gelbbraun : grün black and yellow brown : green|noir et brun-jaune : vert	schwarz und blau black and blue|noir et bleu	oliv und lilabraun|olive and lilac brown|olive et brun-lilas	schwarz und oliv : lachsfarben black and olive : salmon noir et olive : saumon

PORTUGIESISCH-NYASSA — PORTUGUESE NYASSA — NYASSA PORTUGAIS

1921/23 ▭ ~



weinrot | claret | lie de vin



schieferfarben | slate | ardoise



grün und schwarz
green and black | vert et noir



schwarz u. gelbbraun | black and yellow brown | noir et brun-jaune

1921/23 ▭ ~



rot und schwarz
red and black | rouge et noir



schwarz und oliv
black and olive | noir et olive



schwarz und orange
black and orange | noir et orange



blau und schwarz
blue and black | bleu et noir



schwarz und lila
black and lilac | noir et lilas

1921/23 ▭ ~ (Rahmen schwarz | Frame black | Cadre noir)



braun | brown | brun



braunoliv | brown olive | olive-brun



rotbraun | red brown | brun-rouge



karmin | carm.



hellblau | light blue | bleu clair

1921/23 ▭ ~ (Rahmen schwarz | Frame black | Cadre noir)



gelbbraun | yellow brown | brun jaune



dunkellila | dark lilac | lilas foncé



grün | green | vert



rotbraun | red brown | brun-rouge

1921/23 ▭ ~



braun und schwarz | brown and black | brun et noir

5 Escudos

ultram. und braun | ultram. and brown | outremer et brun

PORTUGIESISCH-NYASSA — PORTUGUESE NYASSA — NYASSA PORTUGAIS

1924 ! NACHP.-M.



grün | green | vert



schiefergrau | slate grey | gris-ardoise

1924 ! NACHP.-M.

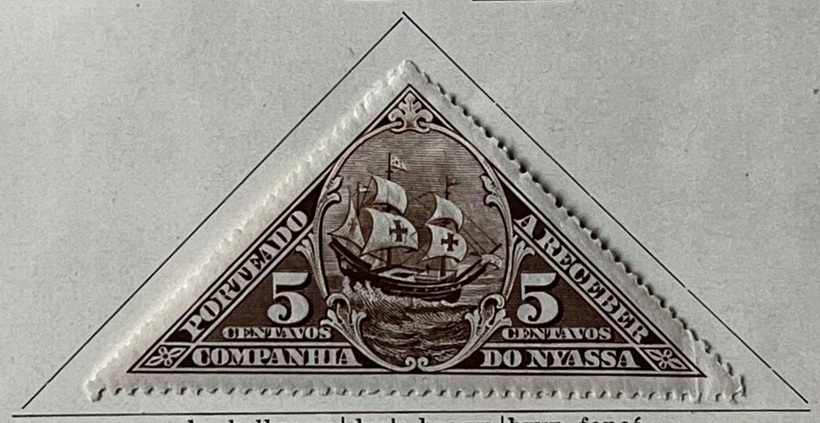


rot | red | rouge



rotorange | red orange | orange-rouge

1924 ! NACHP.-M.

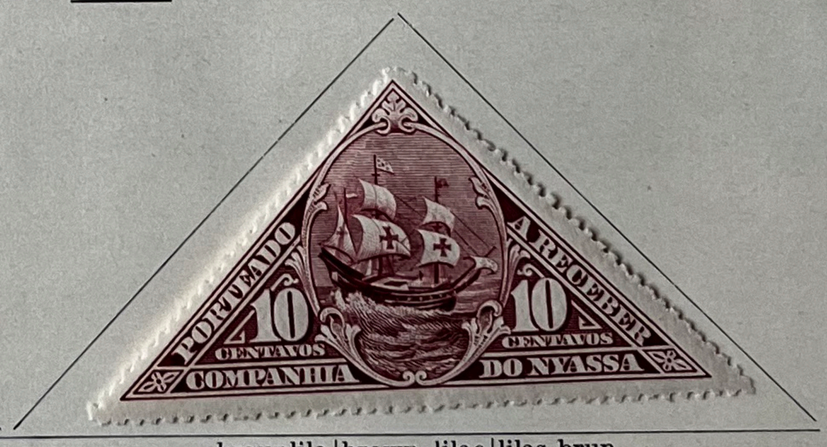


dunkelbraun | dark brown | brun foncé

1924 ! NACHP.-M.



rotbraun | red brown | brun-rouge

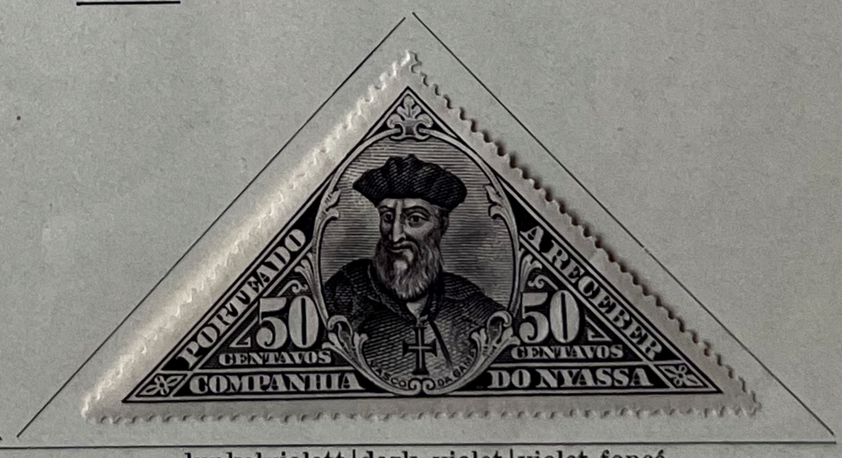


braunlila | brown lilac | lilas-brun

1924 ! NACHP.-M.



weinrot | claret | lie de vin



dunkelviolett | dark violet | violet foncé

QUELIMANE

Portugiesische Besitzung — Portuguese Colony — Possession portugaise

1914 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA QUELIMANE) [1])



blaugrün | blue-green | vert-bleu



zinnober | vermilion | vermillon



violett | violet



dunkelbraun | dark brown
brun foncé



hellbraun | light brown
brun clair

1914 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA QUELIMANE) [1])



grün | green | vert



dunkelblau | dark blue
bleu foncé



schokoladen | chocolate
chocolat

1914 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA QUELIMANE) [1])



grün | green | vert



dunkelblau | dark blue
bleu foncé



schokoladen | chocolate
chocolat

1914 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA QUELIMANE) [1])



blaugrün | blue green | vert-bleu



zinnober | vermilion | vermillon



violett | violet



dunkelbraun | dark brown
brun foncé



hellbraun | light brown
brun clair

1914 ! ▭ (× REPUBLICA QUELIMANE) [1])



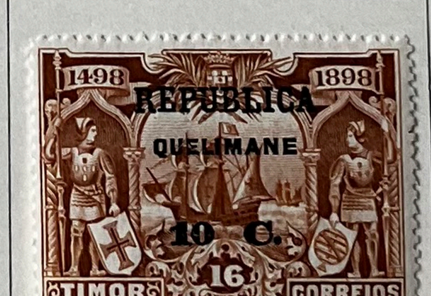
blaugrün | blue green | vert-bleu



zinnoberrot | vermilion | vermillon



violett | violet



dunkelbraun | dark brown
brun foncé



hellbraun | light brown
brun clair

1914 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA QUELIMANE) [1])



grün | green | vert



dunkelblau | dark blue
bleu foncé



schokoladen | chocolate
chocolat

[1]) × : Marken von | stamps of | timbres-poste de Macao, Timor & Port.-Afrika | Port. Africa | d'Afrique port.

QUELIMANE

1914 ▭ ~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et valeur noir)



dunkeloliv
dark olive
olive foncé



schwarz
black|noir



blaugrün
blue green
vert-bleu



lilabraun
lilac brown
brun-lilas



karmin|carm.

1914 ▭ ~ (Name u. Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et valeur noir)



violett|violet



dunkelblau|dark blue
bleu foncé



gelbbraun
yellow brown
brun-jaune



graulila|grey lilac
lilas-gris



rötlichbraun
reddish brown
brun-rougeâtre

1914 ▭ od.|or|ou ▭ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et valeur noir)

15 C.
(Centavos)

rotlila|red lilac
lilas-rouge



hellgrün|light green
vert clair



dunkelbraun : hellgrün
dark brown : light green
brun foncé : vert clair

40 C.
(Centavos)

braun : rosa
brown : rose
brun : rose

50 C.
(Centavos)

orange : lachsfarben
orange : salmon
orange : saumon

1 E.
(Escudo)

blaugrün : hellblau
blue green : light blue
vert-bleu : bleu clair

SAMBESIA – ZAMBESIA – ZAMBÈZE

Portugiesische Besitzung — Portuguese Colony — Possession portugaise

1895 ▭ ~



schokoladen | chocolate
chocolat

gelb | yellow | jaune

rotlila | red lilac
lilas-rouge

schokoladen | chocolate
chocolat

lila | lilac | lilas

grün | green | vert

hellblau | light blue
bleu clair

1895 ▭ od. | or | ou ▭ ~

75 Reis	80 Reis			200 Reis	300 Reis
rosa | rose	hellgrün | light green vert clair	braun : gelb | brown : yellow | brun : jaune	karmin : rosa carm. : rose	blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair	blau : lachsfarben blue : salmon bleu : saumon

1898/1901 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir) [1]



grau | grey | gris

lachsfarben | salmon
saumon

hellgrün | light green
vert clair

schokoladen | chocolate
chocolat

1898/1901 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir) [1]



trübviolett | dull violet
violet terne

blaugrün | blue green
vert-bleu

blau | blue | bleu

rosa | rose

80 Reis

hellviolett | light violet
violet clair

1898/1901 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir) [1]



blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair	150 Reis	braun : gelblich brown : yellowish brun : jaunâtre	rotlila : blaßrosa red lilac : pale rose lilas-rouge : rose pâle	300 Reis	blau : blassrosa blue : pale rose bleu : rose pâle	schwarz und rot : blau black and red : bleu noir et rouge : bleu	lila : sämisch lilac : buff lilas : chamois

[1]) 15, 25, 50 & 75 Reis auch mit | also with | aussi avec × PROVISORIO

1895 | 495

SAMBESIA — ZAMBESIA — ZAMBÈZE

1902 od.|or|ou

65 RÉIS : 10 Reis (1895)	65 Réis : 15 Reis (1895)	65 Réis : 20 Reis (1895)	
rotlila|red lilac lilas-rouge	schokoladen|chocolate chocolat	lila|lilac|lilas	blau : lachsfarben|blue : salmon|bleu : saumon

1902

115 Réis : 5 Reis (1895)	115 Réis : 25 Reis (1895)	115 Réis : 80 Reis (1895)
gelb|yellow|jaune	grün|green|vert	hellgrün|light green vert clair

1902 od.|or|ou

	130 Réis : 75 Reis (1895)	130 Réis : 150 Reis (1895)	400 Réis : 50 Reis (1895)	400 Réis : 100 Reis (1895)	400 Réis : 200 Reis (1895)
schokoladen|chocolate chocolat	rosa|rose	karmin : rosa carm. : rose	hellblau|light blue bleu clair	braun : gelb brown : yellow brun : jaune	blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair

1903 od.|or|ou (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir)

			65 Reis		115 Reis
blaugrün|blue green vert-bleu	rosa|rose	braun|brown|brun	schieferblau|slate blue bleu-ardoise	rotlila|red lilac|lilas-rouge	rotbraun : rosa red brown : rose brun-rouge : rose

1903 1905

130 Reis	400 Reis	50 RÉIS : 65 Reis
braun und schwarz : sämisch|brown and black : buff brun et noir : chamois	blau und schwarz : sämisch blue and black : buff bleu et noir : chamois	schieferblau slate blue bleu-ardoise

SAMBESIA — ZAMBESIA — ZAMBÈZE

1912 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA)



grau|grey|gris | orange | hellgrün|light green vert clair | blaugrün|blue green vert-bleu | trübviolett|dull violet violet terne | rosa|rose

1912 ▭ od.|or|ou ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA)



braun|brown|brun | rotlila|red lilac lilas-rouge | blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair | 115 Reis | rotbraun : rosa red brown : rose brun-rouge : rose | braun : sämisch brown : buff brun : chamois | rotlila : blaßrosa red lilac : pale rose lilas-rouge : rose pâle

1912 ▭ ~ (× REPUBLICA)



blau : sämisch blue : buff bleu : chamois | schwarz und rot : blau black and red : blue noir et rouge : bleu | lila u. schwarz : sämisch lilac and black : buff lilas et noir : chamois

1917 ▭ ~ (× REPUBLICA)

25 Reis

blaugrün|blue green vert-bleu

1914 ! ▭ ~ (× REPUBLICA)



1914 ! ▭ od.|or|ou ▭ ~ (× REPUBLICA)



hellblau|light blue bleu clair | braun: gelb brown : yellow brun : jaune | blau : hellblau blue : light blue bleu : bleu clair

1914 ! ▭ ~ (× REPUBLICA)



blau|blue|bleu | 75 Reis | rosa|rose

(× REPUBLICA)

T. 1905

50 RÉIS

:

65 Reis

schieferblau slate blue bleu-ardoise

87,21 495 b

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS
ST. THOMAS ET PRINCE

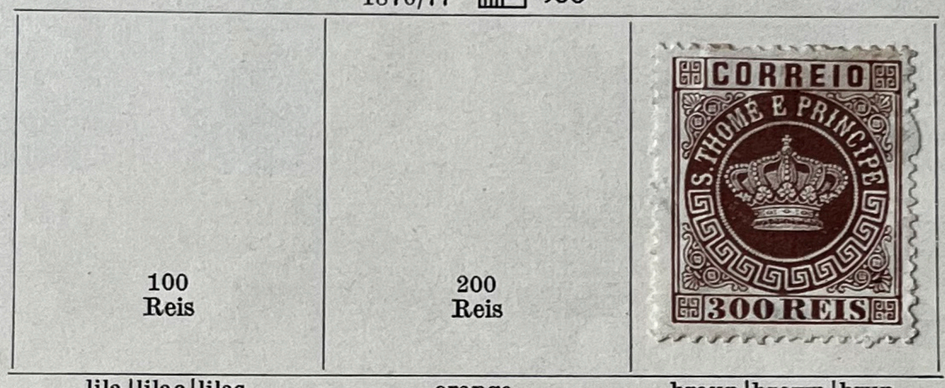
Portugiesische Besitzung — Portuguese Colony — Possession portugaise

1870/77



schwarz | black | noir — orange — olivbraun | olive brown | brun-olive — rosa | rose — blau | blue | bleu — grün | green | vert

1870/77



lila | lilac | lilas — orange — braun | brown | brun

1881/85



grün | green | vert — karmin | carm. — gelb | yellow | jaune — blau | blue | bleu

1887



schwarz | black | noir — grün | green | vert — karmin | carm. — violett | violet — schokoladen chocolate | chocolat — blau | blue | bleu

1889



grün | green | vert

1887

100 Reis — 200 Reis — 300 Reis

braun | brown | brun — lila | lilac | lilas — orange

1889

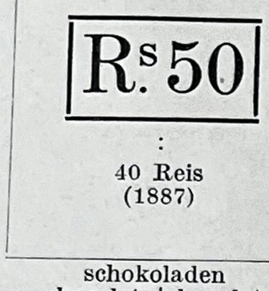


karmin | carm.

289. 500

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1892 ▭ ~



40 Reis (1887)

schokoladen | chocolate | chocolat

1892 ▭ ~

T. 1887		
$2\frac{1}{2}$ rs		$2\frac{1}{2}$ rs
5 Reis		20 Reis
schwarz | black | noir	grün | green | vert	karmin | carm.



1892 ▭ ~ [1])



schokoladen | chocolate | chocolat

1895 ▭ ~



gelb | yellow | jaune



rotlila | red lilac
lilas-rouge



schokoladen
chocolate | chocolat



lila | lilac | lilas



grün | green | vert



hellblau | light blue
bleu clair

1895 ▭ od. | or | ou ▭ ~

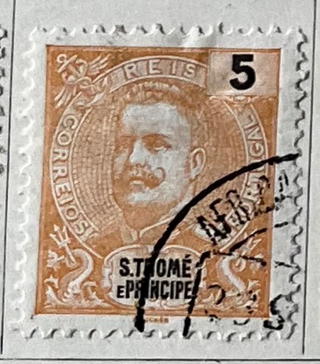


rosa | rose	80 Reis	100 Reis	150 Reis	200 Reis	300 Reis
	hellgrün | light green vert clair	braun : gelb | brown : yellow | brun : jaune	karmin : rosa carm. : rose	blau : hellblau | blue : light blue | bleu : bleu clair	blau : lachsfarben | blue : salmon | bleu : saumon

1898 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz | Name and Figure black | Nom et chiffre noir) [1])



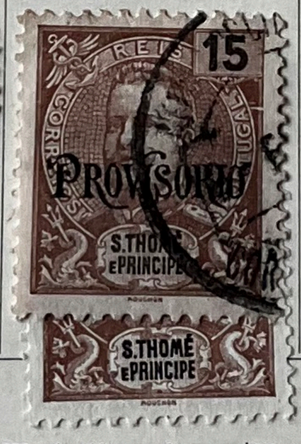
grau | grey | gris

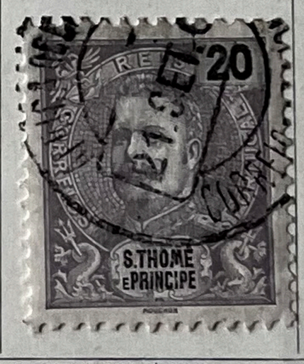


orange



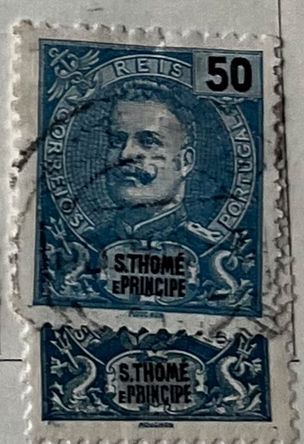
hellgrün | light green
vert clair





trübviolett | dull violet
violet terne





1898 ▭ od. | or | ou ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz | Name and figure black | Nom et chiffre noir) [1])

75 Reis	80 Reis	150 Reis	300 Reis
rosa | rose	hellviolett | light violet violet clair	braun : gelblich brown : yellowish brun : jaunâtre	blau : blaßrosa blue : pale rose bleu : rose pâle



blau : hellblau
blue : light blue
bleu : bleu clair



rotlila : blaßrosa
red lilac : pale rose
lilas-rouge : rose pâle

[1]) 15, 20, 50 & 75 Reis 1902 auch mit | also with | aussi avec × PROVISORIO

75,50 500 a

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1901



700 Reis

schwarz und rot : blau
black and red : blue
noir et rouge : bleu

lila : sämisch
lilac : buff
lilas : chamois

1902

65 RÉIS

20 Reis (1887)

karmin | carm.

65 Réis : 25 Reis (1887)

violett | violet

1902

65 Réis : 100 Reis (1887)

braun | brown | brun

65 Réis : 5 Reis (1895)

gelb | yellow | jaune

65 Réis : 10 Reis (1895)

rotlila
red lilac | lilas-rouge

65 Réis : 15 Reis (1895)

schokoladen
chocolate | chocolat

65 Rêis : 20 Reis (1895)

lila | lilac | lilas

1902 od. | or | ou

115 Réis : 10 Reis (1870/77)

grün | green | vert

115 Réis : 50 Reis (1887)

grün | green | vert

115 Réis : 300 Reis (1887)

orange

115 Réis : 25 Reis (1895)

grün | green | vert

115 Réis : 150 Reis (1895)

karmin : rosa | carm. : rose

115 Réis : 200 Reis (1895)

blau : hellblau | blue : light blue | bleu : bleu clair

1902 od. | or | ou

130 Réis : 5 Réis (1897)

schwarz | black | noir

130 Réis : 200 Reis (1887)

lila | lilac | lilas

130 Réis : 75 Reis (1895)

rosa | rose

130 Réis : 100 Reis (1895)

braun : gelb | brown : yellow | brun : jaune

130 Réis : 300 Reis (1895)

blau : lachsfarben | blue : salmon | bleu : saumon

1902

400 Réis : 10 Reis (1870/77)

gelb | yellow | jaune

400 Réis : 40 Reis (1887)

schokoladen
chocolate | chocolat

400 Réis : 50 Reis (1887)

blau | blue | bleu



schokoladen
chocolate | chocolat



hellblau | light blue
bleu clair



hellgrün | light green
vert clair

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1903 od.|or|ou ~~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir)

		50 Reis	65 Reis		115 Reis
blaugrün|blue green vert-bleu	rosa|rose	braun|brown|brun	schieferblau|slate blue bleu-ardoise	rotlila|red lilac lilas-rouge	rotbraun : rosa|red brown : rose|brun-rouge : rose

1903 ~~ (Name und Wertziffer schwarz
Name and figure black|Nom et chiffre noir)

130 Reis	400 Reis
braun : sämisch|brown : buff|brun : chamois	blau : sämisch|blue : buff|bleu : chamois

1904 ~~ (Name u. Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) NACHP.-M.

		20 Reis	30 Reis	50 Reis	
grün|green|vert	lilaschiefer|lilac slate ardoise-lilas	braun|brown|brun	rotorange|red orange orange-rouge	olivbraun|olive brown brun-olive	lilabraun|lilac brown brun-lilas

1904 ~~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) NACHP.-M.

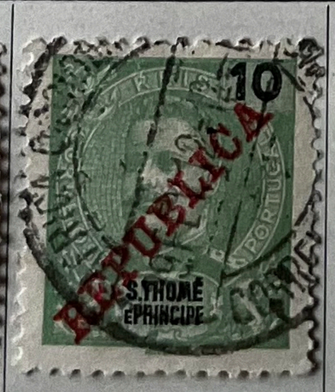
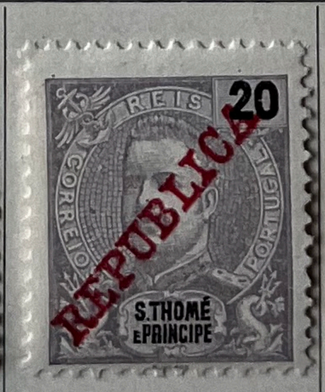
100 Reis	130 Reis	200 Reis	500 Reis
rotviolett|red violet violet-rouge	blau|blue|bleu	karmin|carm.	violett|violet

1905 ~~



schieferblau|slate blue
bleu-ardoise

1911 ~~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA)

							
grau|grey|gris	orange	hellgrün|light green vert clair	blaugrün|blue green vert-bleu	trübviolett|dull violet violet terne	rosa|rose	braun|brown|brun	

(235 c)

49,21 500 c

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1911 ▭ od.|or|ou ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA)



rotlila|red lilac lilas-rouge | blau : hellblau blue : light bleu bleu : bleu clair | rotbraun : rosa red brown : rose brun-rouge : rose | braun : sämisch brown : buff brun : chamois | rotlila : blaßrosa red lilac : pale rose lilas-rouge : rose pâle | blau : sämisch blue : buff bleu : chamois

1911 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz Name and figure black|Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA)



500 Reis

schwarz und rot : blau black and red : blue noir et rouge : bleu | lila : sämisch lliac : buff lilas : chamois

1911/13 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA) NACHP.-M.



grün|green|vert | lilaschiefer|lilac slate lilas-ardoise | braun|brown|brun | rotorange|red orange orange-rouge

1911/13 ▭ ~ (Name und Wertziffer schwarz|Name and figure black|Nom et chiffre noir) (× REPUBLICA) NACHP.-M.



olivbraun|olive brown brun-olive | lilabraun|lilac brown brun-lilas | rotviolett|red violet violet-rouge | blau|blue|bleu | karmin|carm. | 500 Reis violett|violet

1912 ▭ ~ (× REPUBLICA)



lila|lilac|lilas | schwarz|black|noir | oliv|olive | rosa|rose | schokoladen|chocolate chocolat | blau|blue|bleu

1912 ▭ od.|or|ou ▭ ~ (× REPUBLICA)



gelbbraun|yellow brown brun-jaune | braun : grün|brown : green brun : vert | oliv : lachsfarben|olive : salmon|olive : saumon | schwarz : blau black : blue noir : bleu

105,50 500 d

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1913 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA S. TOMÉ E PRINCIPE) [1])



blaugrün | blue green | vert-bleu



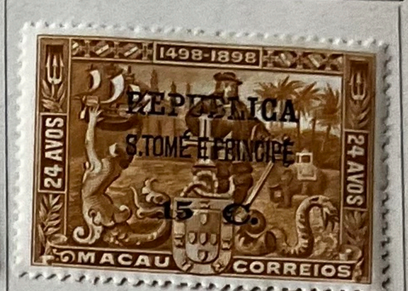
zinnober | vermilion | vermillon



violett | violet



dunkelbraun | dark brown
brun foncé



hellbraun | light brown | brun clair

1913 ! ▭ ~~ (×REPUBLICA S. TOMÉ E PRINCIPE) [1])



grün | green | vert



dunkelblau
dark blue | bleu foncé



schokoladen | chocolate
chocolat

1913 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA S. TOMÉ E PRINCIPE) [1])



grün | green | vert



dunkelblau
dark blue | bleu foncé



schokoladen
chocolate | chocolat

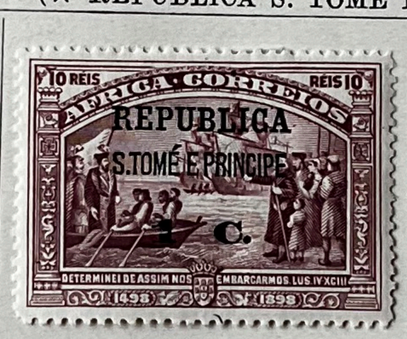
1913 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA S. TOMÉ E PRINCIPE) [1])



blaugrün | blue green | vert-bleu



zinnober | vermilion | vermillon



violett | violet



dunkelbraun | dark brown
brun foncé



hellbraun | light brown | brun clair

1913 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA S. TOMÉ E PRINCIPE) [1])



blaugrün | blue green | vert-bleu



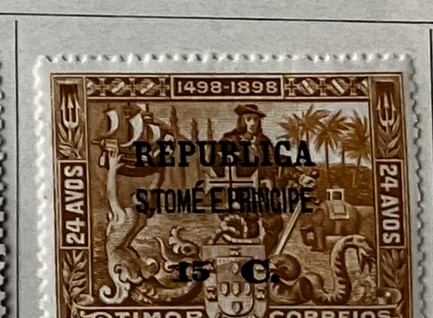
zinnober | vermilion | vermillon



violett | violet

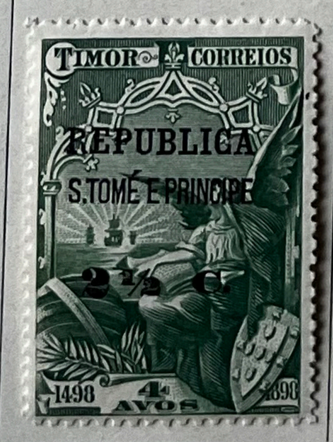


dunkelbraun | dark brown
brun foncé



hellbraun | light brown | brun clair

1913 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA S. TOMÉ E PRINCIPE) [1])



grün | green | vert



dunkelblau | dark blue
bleu foncé



schokolade | schocolate
chocolat

[1]) ×: Marken von Port.-Afrika | stamps of Port. Africa | timbres-poste d'Afrique port. & Macao, Timor

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1914/15 ! ▭ od.|or|ou ▭ ~~ (× REPUBLICA)

T. 1902

REPUBLICA

115 Réis : 50 Reis (1870/77)



grün|green|vert



grün|green|vert



orange



grün|green|vert



karmin : rosa
carm. : rose

blau : hellblau
blue : light blue
bleu : bleu clair

1914/15 ! ▭ od.|or|ou ▭ ~~ (× REPUBLICA)

130 Réis : 5 Reis (1887)



schwarz|black|noir



rosa|rose

braun : gelb
brown : yellow
brun : jaune

130 Réis : 200 Reis (1887)



lila|lilac|lilas

blau : lachsfarben
blue : salmon
bleu : saumon

1914/15 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA)

400 Réis : 10 Reis (1870/77)

gelb|yellow|jaune

400 Réis : 50 Reis (1887)

blau|blue|bleu

400 Réis : 2½ Reis (1893)

schokoladen|chocolate
chocolat

400 Réis : 50 Reis (1895)

hellblau|light blue
bleu clair

400 Réis : 80 Reis (1895)

hellgrün|light green
vert clair

1914 ! ▭ ~~ (× REPUBLICA)

PROVISORIO

REPUBLICA

15 Reis

schokoladen
chocolate|chocolat

50 Reis

blau|blue|bleu

75 Reis

rosa|rose

1914 ! ▭ ~~
(× REPUBLICA)

50 RÉIS

: 65 Reis (1905)

schieferblau|slate blue
bleu-ardoise

1914 ▭ ~~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et valeur noir)[1])



dunkeloliv|dark
olive|olive foncé



schwarz
black|noir



blaugrün
blue green|vert-bleu



lilabraun|lilac
brown|brun-lilas



karmin|carm.





dunkelblau|dark
blue|bleu foncé



braun|brown|brun

[1]) ¼ Centavos auch mit|also with|aussi avec × ✚ 9. 3. 18.

(DO 385 hf) (235 f) 47,71 500 f

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1914 od.|or|ou ~~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et valeur noir)



graulila
grey lilac
lilas-gris



rotbraun|red brown
brun-rouge



rotviolett|red violet
violet-rouge



hellgrün|light green
vert clair

30 C.
(Centavos)

dunkelbraun : hellgrün|dark brown : light green|brun foncé : vert clair

40 C.
(Centavos)

braun : rosa
brown : rose
brun : rose

50 C.
(Centavos)

orange : lachsfarben
orange : salmon
orange : saumon

1914 ~~

1 E.
(Escudo)

blaugrün : hellblau
bleu green : light blue
vert-bleu : bleu clair

1919 ~~

T. 1914

½ : ¼ Cent.

dunkeloliv|dark olive
olive foncé

2 : ¼ Cent.

dunkeloliv|dark olive
olive foncé

2½ : ¼ Cent.

dunkeloliv|dark olive
olive foncé

1919 ~~



violett|violet

1919 ~~
(× Provisorio REPUBLICA)

2½ C. : 15 Reis (1902)

schokoladen|chocolate
chocolat

1919 ~~ (× REPUBLICA)

T. 1898

½ C. : 2½ Reis (1911)

grau|grey|gris

1 C. : 2½ Reis (1911)

grau|grey|gris

2½ C. : 2½ Reis (1911)

grau|grey|gris

1922 ~~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et valeur noir)



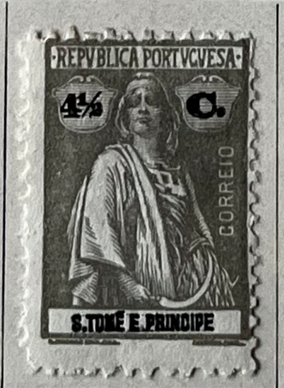
gelbgrün|yellow green|vert-jaune



orange



weinrot|claret
lie de vin



grau|grey|gris



blau|blue|bleu



violett|violet



ultramar.|outremer



dunkelgrün
dark green|vert foncé

1922 ~~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et valeur noir)



blaßrosa|pale rose
rose pâle



oliv|olive



grünblau|green blue
bleu-vert



dunkelblau|dark blue|bleu foncé



1 E.
(Escude)

rosa|rose



violett|violet

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN
ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1923 od.|or|ou ~~ (× REPUBLICA)



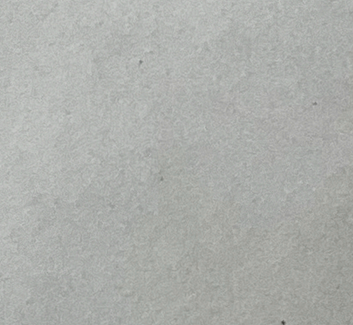
grün|green|vert | karmin : rosa carm. : rose | blau : hellblau|blue : light blue|bleu : bleu clair | rosa|rose | braun : gelb|brown : yellow|brun : jaune | blau : lachsfarben|blue : salmon|bleu : saumon

1921 ~~ NACHP.-M.



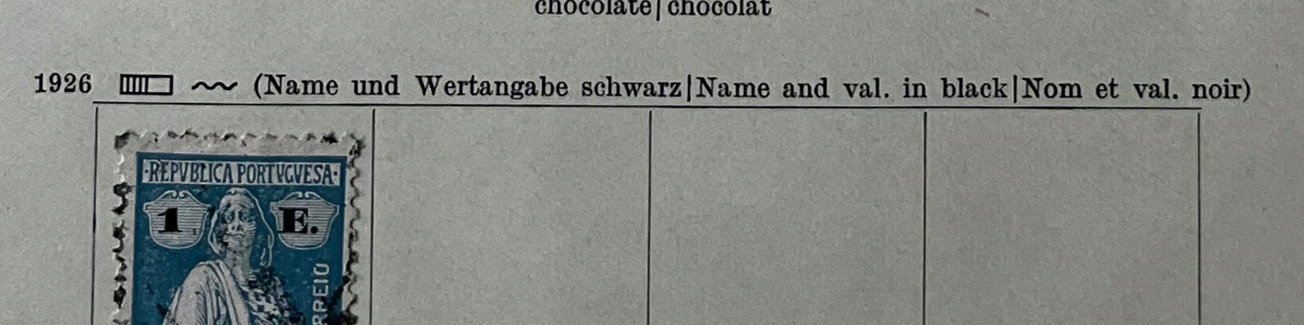
grün|green|vert | schieferblau|slate blue bleu-ardoise | orangebraun|orange brown|brun-orange | orange | braun brown|brun | lilabraun lilac brown|brun-lilas

1925 ~~ (× República)



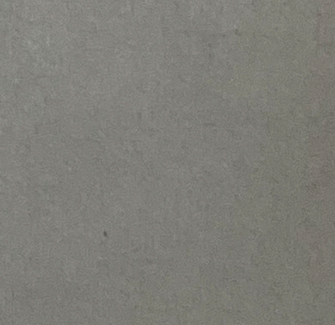
schokoladen chocolate|chocolat

1921 ~~ NACHP.-M.



lila|lilac|lilas | blau|blue|bleu | rosa|rose | 50 Centavos | grau|grey|gris

1925 ~~ (× República)



hellgrün light green|vert clair

1926 ~~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and val. in black|Nom et val. noir)

T. 1914				
2 C. (Centavos)	24 C. (Centavos)	25 C. (Centavos)	50 C. (Centavos)	60 C. (Centavos)
grau|grey|gris	ultramar.|outremer	schokoladen chocolate|chocolat	violett|violet	rosa|rose

1926 ~~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and val. in black|Nom et val. noir)

			
	5 E. (Escudos)	10 E. (Escudos)	20 E. (Escudos)
blau|blue|bleu	gelbbraun|yellow brown|brun-jaune	lilarosa|lilac rose rose-lilas	blaugrün blue green|vert-bleu

ST. THOMAS UND PRINZENINSELN

ST. THOMAS AND PRINCE ISLANDS — ST. THOMAS ET PRINCE

1932 ▭ ~~ (×)

T. 1912	
70 : 1 Escudo	1 $ 40 E. : 2 Escudos
karmin/schwarz carmin/black carmin/noir	violett/schwarz violet/black violet/noir

1934 ▭ ~~

	5 C. (Centavos)	10 C. (Centavos)	15 C. (Centavos)
hellbraun|light brown|brun clair	olivbraun|olive brown|brun-olive	purpur|purple pourpre	schwarz|black|noir

	30 C. (Centavos)	40 C. (Centavos)	45 C. (Centavos)		60 C. (Centavos)
grau|grey|gris	blaugrün|blue green vert-bleu	ziegelrot|brick-red rouge-brique	hellblau|light blue bleu clair	braun|brown|brun	oliv|olive

70 C. (Centavos)	80 C. (Centavos)	85 C. (Centavos)	1 E. (Escudo)	1.40 E. (Escudo)
rotbraun|red brown|brun-rouge	smaragdgrün|emerald-green|vert-émeraude	rosa|rose	weinrot|claret lie de vin	blau|blue|bleu

2 E. (Escudos)	5 E. (Escudos)	10 E. (Escudos)	20 E. (Escudos)
violett|violet	hellgrün|light green|vert clair	hellolivbraun light olive brown brun-olive clair	orange

TÉTE

Portugiesische Besitzung — Portuguese Colonie — Possession portugaise

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA TÉTE) [1])



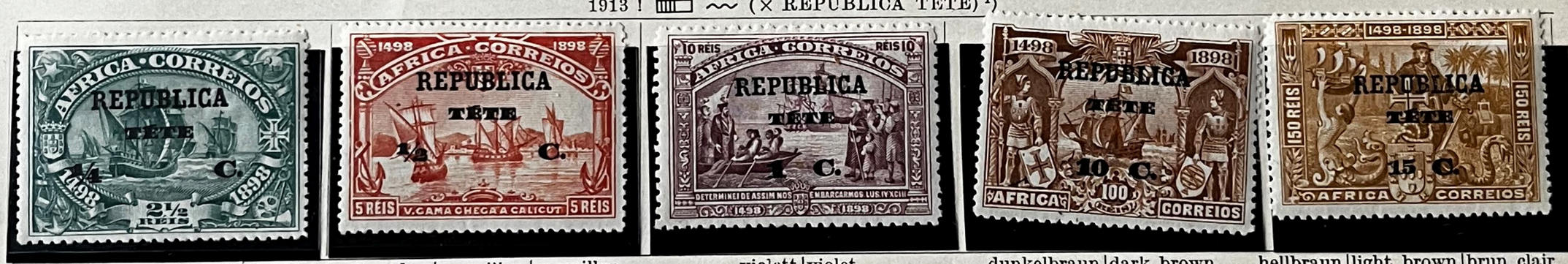
blaugrün | blue green | vert-bleu — zinnober | vermilion | vermillon — violett | violet — dunkelbraun | dark brown | brun foncé — hellbraun | light brown | brun clair

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA TÉTE) [1])



grün | green | vert — dunkelblau | dark blue | bleu foncé — schokoladen | chocolate | chocolat

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA TÉTE) [1])



blaugrün | blue green | vert-bleu — zinnober | vermilion | vermillon — violett | violet — dunkelbraun | dark brown | brun foncé — hellbraun | light brown | brun clair

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA TÉTE) [1])



grün | green | vert — dunkelblau | dark blue | bleu foncé — schokoladen | chocolate | chocolat

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA TÉTE) [1])



grün | green | vert — dunkelblau | dark blue | bleu foncé — schokoladen | chocolate | chocolat

1913 ! ▭ ~ (× REPUBLICA TÉTE) [1])



blaugrün | blue green | vert-bleu — zinnober | vermilion | vermillon — violett | violet — dunkelbraun | dark brown | brun foncé — hellbraun | light brown | brun clair

[1]) × : Marken von | stamps of | timbres-poste de Port.-Afrika | Port. Africa | d'Afrique port., Macao & Timor

TÉTE

1914 ▭ ~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et val. noir)

	½ C. (Centavo)	1 C. (Centavo)	
dunkeloliv dark olive olive foncé	schwarz black|noir	blaugrün blue green vert-bleu	lilabraun lilac brown brun-lilas

1914 ▭ ~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et val. noir)

					
karmin|carm.	violett|violet	dunkelblau dark blue|bleu foncé	braun|brown|brun	graulila|grey lilac lilas-gris	

1914 ▭ od.|or|ou ▭ ~ (Name und Wertangabe schwarz|Name and value in black|Nom et val. noir)

10 C. (Centavos)			30 C. (Centavos)	40 C. (Centavos)	50 C. (Centavos)	1 E. (Escudo)
rotbraun|red brown brun-rouge	rotlila|red lilac lilas-rouge	hellgrün|light green vert clair	dunkelbraun : hellgrün dark brown : light green brun foncé : vert clair	braun : rosa brown : rose brun : rose	orange : lachsfarben orange : salmon orange : saumon	blaugrün : hellblau blue green : light blue vert-bleu : bleu clair